



对外影视文集

第三届

金橋
奖

颁奖暨国际

影视研讨会讲话·

发言汇编



五洲传播出版社



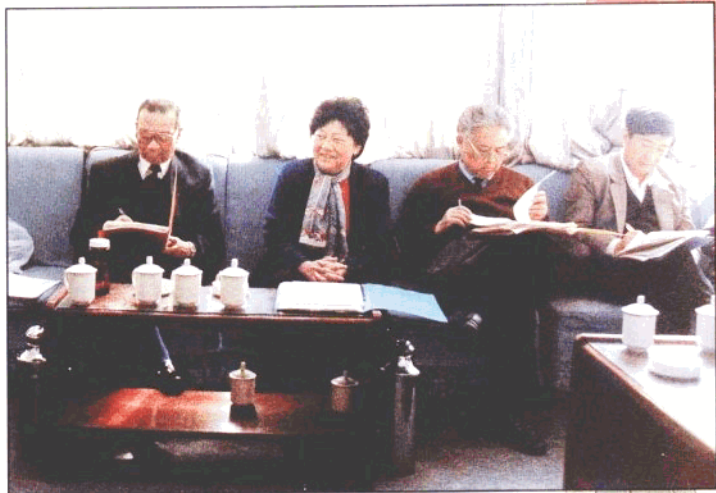
国务院新闻办公室主任、“金桥奖”顾问曾建徽。



第一届“金桥奖”颁奖大会主席台。



第一届“金桥奖”评委会主任丁峤在颁奖会上讲话。



第二届"金桥奖"评奖会场。



第二届"金桥奖"全体评委合影。



第三届“金桥奖”颁奖暨国际影视研讨会会场主席台。从左至右依次为国务院新闻办公室三局局长金晖、国务院新闻办公室副主任李源潮、中共贵州省委书记刘方仁、贵州省省长陈士能、广播电影电视部副部长刘习良、贵州省政府新闻办公室主任姚康乐及山西省黄河电视台台长陆嘉生。



第三届“金桥奖”颁奖暨国际影视研讨会会场一角。

(以下照片均为第三届“金桥奖”颁奖暨国际影视研讨会场景)



中共贵州省委书记刘方仁(右二)在会议上致词。
右一为贵州省省长陈士能。



国务院新闻办公室副主任李源潮讲话。



广播电影电视部副部长刘习良讲话。



国务院新闻办公室三局局长金晖讲话。



少年儿童向获奖代表献花。



获奖代表认真听取大会发言。

美国SCOLA卫星电视网总裁
李·鲁伯斯在研讨会上发言。



美国洛杉矶熊猫电视台台长
李云飞在研讨会上发言。



美国芝加哥3C集团公司董事长
子繁在研讨会上发言。



出 版 说 明

国务院新闻办公室和广播电影电视部联合于 1995 年 5 月 17 日至 20 日在贵阳市召开第三届“金桥奖”颁奖暨国际影视研讨会。“金桥奖”是国务院新闻办公室和广播电影电视部联合颁发的对外影视片政府奖，每两年评一次。本届会议的主旨是，贯彻落实今年“全国对外宣传工作座谈会”的精神，进一步明确近期对外影视宣传的方针和任务；通过奖励、交流和研讨，切实提高我对外影视节目的制作水平，促进对外影视宣传上新台阶。

本书收入了会上全部的讲话和发言。

国务院新闻办公室主任曾建徽同志 1993 年 6 月在第二届“金桥奖”暨国际影视研讨会上的讲话，具有重要的指导意义和深远的影响；因此一并收入。原广播电影电视部副部长、五洲传播中心高级顾问丁峤同志不幸于今年 8 月逝世，这里发表他在第二届“金桥奖”会上的讲话，也是对他的悼念。另有 3 篇：即广东电视台《电视片〈龙舟〉的创作构想和摄影回顾》、尼科斯基《评〈变化中的中国〉》和王俭美《〈变化中的中国〉有些片子没有紧紧扣住“变化”做文章》，是专门寄来的文章，也同时选入。全书共 34 篇，15 余万字，并附了有关资料。

出版此论文集的目的，不仅是为了对这次盛会的纪念，

而是考虑到会上的讲话、发言对当前乃至今后一个时期的对外影视宣传工作，有一定的参考价值。特别是几位领导同志的讲话，既谈了影视对外宣传面临的形势和任务，又阐述了宣传方针和原则，更有指导性。几位评委和主创人员的发言，理论联系实际，生动、具体。组织奖获得者的发言，谈了如何指导和支持重点节目摄制工作的经验。几位外国朋友的发言，介绍了国外影视情况和我影视片的反映，并就如何提高节目质量，增强宣传效果提出了一系列建议。因此，这本文集，对读者尤其是对从事对外影视宣传工作的同志不无裨益。

当然，本书也难免有疏漏甚至不妥之处，欢迎读者指正。

五洲传播中心

1995年8月

国务院新闻办公室主任曾建徽 在第二届“金桥奖”颁奖暨 国际影视研讨会上的讲话

(1993年6月10日)

今天，国务院新闻办公室和广播电影电视部在这里联合举行第二届“金桥奖”颁奖暨国际影视研讨会。我代表国务院新闻办公室向这次获奖的单位和同志们表示热烈的祝贺和衷心的感谢，感谢你们这两两年来的辛勤努力和在电视对外宣传和整个外宣工作中作出的很大的贡献，并且希望大家今后在对外宣传中做出更大的成绩。刚才苏州市委书记王敏生同志和江苏省委副书记孙家正同志介绍了苏州和江苏十分令人鼓舞的发展情况。江苏和苏州是这几年我国改革开放发展比较快、走在前列的地方，我们在这里开会受到你们这种朝气蓬勃的气氛的感染，就是要用“只争朝夕”的精神，以这里的效益和速度把我们的电视外宣和整个外宣又快又好地搞上去，以适应形势发展的需要。

刚才孙家正同志谈到外宣工作和改革开放、经济建设的关系。他说，从江苏的经验看，什么时候经济搞得好，必然是对外开放搞得好，同时也必然是对外宣传搞得好。他概括得很好。确确实实，江苏的经验也好，苏州的经验也

好，这几年凡属发展得快的地区，包括广东，无不得益于对外开放，也无不重视对外宣传。中央领导同志多次强调了对外宣传对改革开放、经济建设的不可替代的舆论先导作用。所以，对外开放搞得好必然是对外宣传搞得好，必然是这里的领导有远见，能抓住对外宣传，充分利用对外宣传这一工具，为本地的对外开放鸣锣开道。从对外宣传讲，哪里对外宣传搞得好，就是它在当地党政领导下能够很好地为当地改革开放、经济建设服务。所以，对外宣传要发展就要靠各地党政领导重视，把它作为本地对外开放的一个重要组成部分来抓。在对外宣传中，影视又是一个越来越重要的工具，很快会成为最主要的手段之一，当然别的手段也重要，也要重视，互相不能代替，但电视直接深入千家万户，谁也难以阻挡，因此，有它独有的优越性。从事影视工作的同志要很好地认识这一工作的重要性。当然也不能夸大，对外宣传只是我们国家和各地对外开放的一个组成部分，不是说对外开放是靠对外宣传搞起来的，不是这样，首先是靠各地自身的工作做得好，外宣是加以反映，宣传、介绍出去，使外界知道，起桥梁作用。刚才丁峤同志在解释“金桥奖”这个名称的由来时就讲到了这个意思。“桥梁作用”是江总书记首先提出来的。他在1990年全国对外宣传工作会议上讲到外宣工作的作用时指出：“我们要坚持改革开放，这就要求我们要不断地了解世界，同时要让世界了解中国，了解中国的现状和历史。外宣工作就是这种相互了解的桥梁。如果我们不很好地发挥外宣工作这种桥梁作用，不能更好地加强我们同世界各国的经济、技术、文化等各个方面的交流与合作，也不能争取更多的

朋友来支持我们伟大的建设事业。”党中央要求对外宣传起沟通中外的桥梁作用，这就把对外宣传与改革开放和经济建设有机地联系在一起了。在这中间，电视又是主力军之一。从这里可以看到我们外宣工作以及影视外宣工作的重要性，我们从事这个工作的，一定要有强烈的责任感、使命感和自豪感，很好地担负起这项工作，兢兢业业把这项工作搞好。我们这次开会不仅是颁奖，更重要的是要互相切磋，交流经验，把各地各方面的好经验无保留地互相交流，共同提高。这次我们还特地邀请了美国的4位影视专家、教授来同我们一块交流。这几位朋友是很友好的，他们将为大家介绍世界影视方面的一些发展情况，并介绍他们在影视方面的一些经验。但是我看这是一种交流研讨的性质，不一定什么东西都要照搬他们的。我们同他们有各自不同的情况，我们要虚心学习他们的好的东西，不适合我们的东西也不必作为唯一的标准加以接受。同时，我们也有一些好的经验，可以双向交流，我们不要妄自菲薄。总之，要吸收外来的好经验，同我们自己的好经验结合起来，这样就可以形成更好的经验。希望通过这次国际影视研讨会的交流，能概括出几条好的经验，为进一步搞好电视对外宣传作一个准备，在新的基础上提高一步，下一次在总结时肯定有更多更好的作品出现。这一次得奖的作品与上一次比较，从内容到表达形式都有很大进步。

这几年电视外宣工作在广播影视部和各地共同努力下有了很大发展，纪录影片也有很大的发展，为改革开放、经济建设作了很好的对外宣传。以往，对外电视比较多地侧重于山水风光、风土人情，这些，当然都可以对外宣传，但

如果作为主要内容，则会偏离方向。近年来，特别是这一两年比较好地解决了电视配合当前中心工作——改革开放、经济建设的问题；不仅如此，还直接配合了国际斗争。举个例子，前年是西藏和平解放 40 周年，达赖则搞了个“西藏年”，他要搞独立，西方推波助澜，大肆攻击我们，现在西藏问题已成为西方攻击我“人权问题”的主要内容之一，因此，这是一场很复杂的斗争。配合这一斗争，我们除编辑出版了系列小册子外，还摄制了系列电视纪录片和专题节目，取得了很好的效果。如获得第一届“金桥奖”的《西藏今昔》、《我们走过的日子》和这次得奖的《漫谈西藏》。这一系列关于西藏的影视节目第一次使国外形象地看到事实真相。文章可以你写你的，我写我的，但电视是活生生的东西，说服力更强。这次得奖的《往事并非如烟》与《7%和 22%》则是配合人权斗争的。《往事并非如烟》回顾历史看现状，讲独立权和整个人权的关系问题。国家没有取得独立，根本谈不上人权。旧中国是什么样，新中国是什么样，对比鲜明，很能说明问题。《7%和 22%》则是讲生存权。中国以占全世界仅 7% 的耕地养活了全世界 22% 的人口，这在世界上都是一件大事情。象这类主题，写文章固然不容易，电视要在有限时间里形象地表达这么重大的主题，既要有思想深度，又要生动活泼，没有宣传味，最终要使国外能接受，就更不容易了。这两年对外电视在这方面取得了一定的成绩，这表明我们的水平有了相当的提高。这是难能可贵的。为了配合今年 6 月的世界人权大会，中央电视台与好几个省、市的电视台合作，用了将近一年的时间，摄制了七部人权系列电视片，各从一个侧面反映

了中国人民享受广泛人权的情况，很有说服力，香港一家电视台已用较高价格收购了在香港的播映权。总之，对外电视要多反映我国改革开放、经济建设的发展和成就，以及我国各方面欣欣向荣的景象。同时，还要注意配合国际斗争，主要是人权问题和西藏问题。这方面的节目数量不必太多，但要有份量。对外影视要在这两大方面下功夫，精心组织。

从去年开始，《中国》系列片中心同各地电视台合作，推出了《变化中的中国——来自××省、区、市的报道》这一新的系列栏目，一年来，已对外发送了46部，其中有8部在这次评选中获奖。江苏和浙江今年都计划拍24集。我们的对外电视只有为各地的经济建设服务才能有强大的生命力。我相信今年在这方面会有比较大的发展和比较好的效果。

这几年，我们的海外电视渠道越来越多，有了较快的发展，这也是形势的需要。发展海外渠道，是今年以及今后相当一个时期的重点。重视同美国在平等互利的基础上发展关系，尤其是经贸关系，这是我们国家的政策。事实上，美国从其自身的利益出发，也重视同中国发展关系。克林顿总统这次以行政命令方式延长中国最惠国待遇时就公开讲中国在美国的外交政策中“占有重要位置”。为什么？主要还是从经济利益上考虑问题。最惠国待遇是相互的，对我们固然重要，对美国也不见得不重要，也是关乎他们经济利益的问题。国外一些舆论曾经指出，如果美取消对中国的最惠国待遇，中国一定会采取相应的报复措施，这样，美至少15万人失业，因为中国在美国的订货为80亿美元

左右，主要是飞机等高科技的东西。美国 335 家大公司的老板曾联名写信给克林顿，要求无条件给予中国最惠国待遇。为什么？因为直接涉及他们的经济利益。我看到的一些美国方面的材料表明，现在在美国，特别是经济界，又出现了“中国热”。用他们的话说，现在美国经济一时难以复苏，而中国是“当今世界上经济贸易等方面发展最快的国家”，是最理想的投资场所。当然，美国对中国搞和平演变的长远战略目标是不会改变的，这是他们自己多次公开宣称的。尽管如此，从当前的现实和今后相当长一个时期他们经济发展需要来看，如将中国这个庞大的市场拱手让给别的西方大国，美国经济就会有很大损失，所以他们要与中国发展关系。从我们来说，我们搞改革开放，搞经济建设，要引进资金、技术等等，美国仍是一个主要地方，美国在西方还是带头的。在美国广大老百姓和工商界人士中不乏对中国友好的人，他们愿意同中国交往，也很希望了解中国的真实情况，这给我们提供了很好的做工作的条件。这几年来，我们通过各种途径着力在美国发展电视，开辟了不少渠道，这对增进美国人民对中国的了解起了重要的作用。不仅中央电视台，不少地方电视台也参与了电视节目的制作与提供。许多省市还通过友好州市使我们的电视节目进入了美国一些中小城市。为了加强电视新闻的时效和社会效果，从今年年初开始，中央电视台已通过卫星传送新闻节目。这是一大改进。在这之前我们都是通过航空传送节目的，时效很差，我们国内一些重要的新闻往往被台湾从香港通过卫星传往他们在美国的电视台播放，而我们自己反而落在他们后面。现在，我们的新闻上了卫星，台